

32 - Blue Genes

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] TEREASA/I

*Nagi's super goal ties
the game up at one apiece!*

[00:19] TEREASA/I

Just look at the passion in this stadium!

[00:23] NATSUKI/I

Who exactly is this Nagi character?

[00:27] NATSUKI/I

*Has this Blue Lock project
a-actually worked?*

[00:31] TEREASA/I

*It's no longer clear who
the hero of this match will be.*

[00:43] NAGI

Wait. This is cringe.

[00:45] CHIGIRI

Nagi!

[00:49] YUKIMIYA

Damn.

[00:51] OTOYA

Missed my chance to be a hero.

[00:53] BACHIRA

We're just getting started.

[00:56] KARASU

What an annoyin' goal.

[00:59] ISAGI/I

Yup. This'll work.

[01:03] ISAGI/I

We can make it to the world stage.

[02:39] SIGN

Episode

[02:39] SIGN

Episode

[02:40] SIGN

Blue Genes

[02:43] ANRI

All right! We clawed it back!

[02:45] ANRI

But why'd our attack
suddenly start functioning?

[02:50] ANRI

They were struggling badly a minute ago.

[02:51] SIGN

Blue Lock Staff

[02:53] SIGN

Blue Lock
General Director

[02:54] EGO

Don't get caught up in the goal itself, gofer.

[02:57] EGO

The key came before that.

[03:00] ANRI

Before that?

[03:01] EGO

The play leading up to it.

[03:04] EGO

Itoshi Rin's improvisation
set everything in motion.

[03:10] EGO

Didn't I tell you? Our players know
how to handle the real thing.

[03:14] EGO

They have the improvisation skills
they nurtured in the selections.

[03:19] ANRI

You mean things like
those "chemical reactions"?

[03:23] EGO

Yes, that's one of the improvisation skills.

[03:26] SIGN

Off to
Slay
Demons

[03:26] SIGN

Off to
Slay
Demons

[03:31] EGO

When chasing an objective,
things often don't go as planned.

[03:37] SIGN

Whoa!

[03:39] SIGN

No one told us about this!

[03:40] EGO

The answers in textbooks and manuals
are empty theory, useless in the real field.

[03:47] EGO

When the strategy you had
planned out doesn't work...

[03:51] SIGN

This is impossible!

[03:52] SIGN

Let's go back for now!

[03:54] EGO

...the mediocre panic and look for
excuses for their failure to feel better.

[04:00] SIGN

Loser

[04:00] EGO

This is the thinking of a loser.

[04:03] EGO

What is the objective
of this match, Anri-chan?

[04:06] ANRI

Huh? Well, um... To win.

[04:10] EGO

Right.

[04:11] EGO

A winner never loses sight of their objective.
They simply tackle this new challenge.

[04:16] SIGN

What should we do?

[04:18] SIGN

Hold on.

[04:19] EGO

Even if your plan fails, as long as you
keep trying to achieve your objective...

[04:25] MOMOTARO

I won't give up!
Onward to Onigashima Island!

[04:29] EGO

...that situation becomes the new challenge.

[04:33] ANRI

That's the thinking you need to improvise.

[04:37] EGO

In Blue Lock, we do not need
mediocre players with no initiative.

[04:41] EGO

What we want are egoists
who seek out challenges for themselves.

[04:47] EGO

And Itoshi Rin did exactly that
before anyone else,

[04:51] EGO

and Isagi Yoichi responded to it.

[04:54] SIGN

Blue Lock XI

[04:55] EGO

As I thought, Isagi Yoichi is
necessary for Itoshi Rin's awakening.

[05:00] CHIGIRI

Let's go score another.

[05:02] ISAGI

Yeah.

[05:05] ISAGI/I

That goal just now...

[05:07] ISAGI/I

Any of them could've scored it.

[05:09] ISAGI/I

*That's just how good
their shooting skills are.*

[05:13] ISAGI/I

*But it was only possible
because we disrupted their formation,*

[05:17] ISAGI/I

*and managed to use our weapon
the way we'd practiced.*

[05:21] ISAGI/I

*And the one who gave us
that opening was undoubtedly Rin.*

[05:26] RIN

Just keep your eyes on me.

[05:30] ISAGI/I

*Those words helped me to focus
on my linkup play with Rin.*

[05:35] ISAGI/I

Rin gave me a new challenge.

[05:39] ISAGI

Hey, Rin.

[05:41] ISAGI

Too bad about that shot.

[05:43] ISAGI

But it was a good move.
I'm sure it'll work next time—

[05:46] RIN

Huh?

[05:47] RIN

Shut up. Are you taunting me?

[05:50] RIN

Everything that's not a goal is worthless.

[05:52] ISAGI

Yeah, but thanks to your play—

[05:55] RIN

So what?

[05:57] RIN

You were aiming to score, too, weren't you?

[06:00] RIN

You followed me like
goldfish shit into midfield,

[06:03] RIN

but once you were in the area, your ego
took over and you went for goal yourself.

[06:08] ISAGI

You got a problem with that?

[06:10] RIN

No. Keep doing it.

[06:12] RIN

Taking advantage and devouring
each other serves a purpose.

[06:16] RIN

A twisted relationship like that
is healthy for us.

[06:22] ISAGI

Right.

[06:26] ISAGI/I

*I see. So it's our dynamics
that create these innovative plays.*

[06:31] ISAGI/I

We're a threat to the other team now.

[06:35] ISAGI/I

Don't get comfortable. Fight.

[06:38] ISAGI/I

For my goal and nothing else.

[06:43] TEREASA

There's 15 minutes left in the first half.

[06:45] TEREASA

Who would've thought it'd go like this?

[06:48] NATSUKI

Uh-huh. It's really intense.

[06:51] SIGN

The JFU presents
Japan's U-20s vs. Blue Lock

[06:51] TEREASA

The game resumes with the score at 1-1.

[06:56] RIN

Hey.

[06:57] RIN

We're 30 minutes into the first half,

[07:00] RIN

and not even a "Long time no see,"
you poor excuse for a big brother?

[07:04] SIGN

Japan's U-20s

[07:04] SIGN

Blue Lock XI

[07:06] RIN

This isn't a game for Itoshi Sae.

[07:10] RIN

This is the game where I surpass you.

[07:13] MAN A

Here we go!

[07:18] KITSUNAZATO

Sae-kun! Over here!

[07:19] ISAGI

Rin, I'll back you up!

[07:20] RIN

Stay out of it, Isagi.

[07:22] RIN

Get lost, outsiders.

[07:24] RIN

We're in the middle of a sibling fight!

[07:28] BACHIRA

A sibling fight on a big stage like this?

[07:30] NIOU

You're making this about you now?

[07:35] ISAGI/I

He's good, using his shoulder like that.

And using Rin's tackle...

[07:40] ISAGI/I

It's a block and turn!

[07:41] ISAGI/I

No.

[07:43] ISAGI/I

Rin saw it and he's keeping up, if just barely.

[07:50] SAE

If you keep behaving like
you're my little brother...

[07:58] SAE

...you will never surpass me.

[08:03] ISAGI/I

A cross elástico?

[08:05] TEREASA

He gets past! Itoshi Sae
breaks through their midfield!

[08:08] VIP MAN

Way to go, Sae-kun!

[08:11] TEREASA/I

*The first round of this sibling showdown
goes to the older brother!*

[08:16] KARASU

You got beat, you dumb
Mr. Long Bottom Lashes?

[08:18] ARYU

Here they come.

[08:21] ARYU

The opposition will charge us all at once.

[08:24] ARYU

Watch the back line, Niko Boy.

[08:26] NIKO

Right!

[08:27] SIGN

Blue Lock XI

[08:29] EGO

Niko Ikki...

[08:31] EGO

Do you know *why* someone of average height
and speed like you is playing at center back?

[08:38] NIKO

For my field of vision?

[08:39] EGO

Bingo.

[08:41] EGO

Your extraordinary ability to read the field
makes you Blue Lock's greatest sensor.

[08:54] NIKO/I

*Track every player
coordinating with Itoshi Sae.*

[08:58] NIKO/I

*Then, from the swarm surrounding him,
quickly and accurately...*

[09:03] NIKO/I

*identify and eliminate
the most dangerous intruder.*

[09:07] SIGN

Japan's U-20s

[09:10] NIKO/I

*No, wait. That pass has back spin on it
to make it easier to control.*

[09:15] NIKO/I

Even if I charge in at full speed...

[09:17] NIKO/I

I'll be half a step too short to get it.

[09:20] NIKO/I

This is a trap.

[09:23] NIKO/I

*By drawing me out,
they intend to disrupt our formation,*

[09:25] NIKO/I

then get in behind with an easy touch.

[09:28] NIKO/I

*It's an excellent trap
Itoshi Sae has set for me.*

[09:31] NIKO/I

If I dive in, it's game over.

[09:35] NIKO

You're too naïve, Mr. Genius.

[09:38] NIKO/I

I'll pretend to fall into your trap.

[09:43] NIKO/I

Then, half a step before...

[09:44] NIKO/I

All stop.

[09:47] NIKO/I

It'll bounce off his foot, and I'll...

[09:51] NIKO/I

exterminate a pest!

[09:53] ISAGI

Nice, Niko!

[09:54] NIKO

Second ball!

[09:57] KARASU

All righty, ya dim dumdums.

[09:59] SIGN

Blue Lock XI

[10:00] KARASU

Y'all idiots ready for a counterattack?

[10:02] HAYATE

They're coming, Wakatsuki.

[10:04] WAKATSUKI

That Kansai guy sure complains a lot, yup.

[10:08] KARASU/I

*My analysis of 'em usin' pregame materials
and the match so far is nearly complete.*

[10:11] KARASU/I

Their defense is three-fold.

[10:15] KARASU/I

Phase one: the moment the ball goes to the other team, Hayate presses.

[10:21] KARASU/I

Phase two: behind him is the strong zonal defense of the four defenders.

[10:28] KARASU/I

There ain't no hole in their iron wall.

[10:32] KARASU

If there ain't none, I'll make one.

[10:34] KARASU/I

The most powerful weapon in my arsenal...

[10:40] SIGN

Blue Lock XI

[10:42] SIGN

Blue Lock XI

[10:42] KARASU/I

Go get 'em, Otoya.

[10:44] OTOYA/I

Let's blast through them, Karasu.

[10:49] DARAI

Go ahead and try it, you lousy ninja.

[10:52] SIGN

Japan's U-20s

[10:52] DARAI

Your stealthy steps are too loud.

[10:55] SIGN

Blue Lock XI

[10:56] OTOYA

Who said I would be...

[10:58] OTOYA

...going it alone?

[11:00] KARASU/I

Good. Pick up the pace and get in behind.

[11:05] DARAI

Not bad.

[11:06] DARAI

You and that Osakan-spouting penalty box player make a good duo.

[11:09] DARAI

We're still evenly-matched, though.

[11:12] KARASU/I

And then, phase three...

[11:16] KARASU/I

When it gets critical,

Aiku comes over to cover.

[11:22] KARASU/I

*This three-fold structure is
the foundation of the U-20s' defense.*

[11:27] SIGN

Japan's U-20s

[11:28] AIKU

Too bad for you, Mr. Ninja.

[11:31] OTOYA

Moron.

[11:33] OTOYA

Who said this was a *duo*?

[11:36] DARAI

Huh?

[11:37] KARASU

This is who I was aimin' for
from the beginning.

[11:42] KARASU

Sprint forward, our third arrow...

[11:47] SIGN

Blue Lock XI

[11:48] KARASU

The fastest runner in Blue Lock!

[11:52] OTOYA

Blast open a hole for us, Missy.

[11:58] SIGN

Blue Lock XI

[12:02] CHIGIRI/I

*He's already reacting to me.
That's why you're the captain.*

[12:05] CHIGIRI/I

Just try and catch me!

[12:08] CHIGIRI/I

*In terms of comprehensive ability across the
whole field, you might have the upper hand.*

[12:15] CHIGIRI/I

*But this is the right wing.
Just one straight home stretch.*

[12:20] CHIGIRI/I

My speed will...

[12:22] CHIGIRI/I

roar across...

[12:26] CHIGIRI/I

the world!

[12:30] CHIGIRI/I

My dream...

[12:35] CHIGIRI/I

The moment I've dreamed of...

[12:39] CHIGIRI/I

It's now!

[12:43] TEREASA/I

Wh-What incredible acceleration!

[12:47] TEREASA

Blue Lock's No. 4, Chigiri Hyoma, creates a chance by slicing down the right wing!

[12:52] TEREASA/I

The Blue Lock XI will flood the penalty area!

[12:58] CHIGIRI/I

Should I go further in?

[13:00] CHIGIRI/I

Damn. I'll have to pass.

[13:03] CHIGIRI/I

The player who's free is...

[13:07] KARASU/I

I ain't just gonna sit and defend the whole time, dumdum.

[13:10] CHIGIRI/I

Karasu?

[13:11] CHIGIRI/I

Good positioning, Assassin.

[13:14] CHIGIRI/I

You owe me one.

[13:16] KARASU/I

Gimme it, Red.

[13:20] TEREASA

The ball goes in to a less crowded area!

[13:22] NATSUKI

But one player's free!

[13:24] KARASU/I

Perfect, Missy. I can fire one in at goal from here, just about.

[13:29] KARASU

Thanks for the—

[13:33] SIGN

Japan's U-20s

[13:34] KARASU/I

Is this guy for real?

[13:36] KARASU/I

He read my positioning with pinpoint precision.

[13:39] NIOU

Nice one, genius!

[13:40] FUKAKU

Second ball!

[13:42] SIGN

Blue Lock XI

[13:44] ISAGI/I

Rin!

[13:48] AIKU

Shoot. I dare you.

[13:50] AIKU/I

I underestimated you all.

[13:54] AIKU/I

*I thought you were a bunch of
typical no-good Japanese players,*

[13:58] AIKU/I

sticking faithfully to your coach's tactics.

[14:02] AIKU/I

But I was wrong.

[14:05] AIKU/I

*Their only wish is to change
their fates with their own goals.*

[14:11] AIKU/I

They're ravenous beasts.

[14:14] ISAGI

Rin!

[14:16] AIKU/I

Interesting.

[14:17] AIKU/I

You intend to get past me in a two-on-one?

[14:21] AIKU/I

A one-two. Just as I thought.

[14:24] AIKU/I

But you're the bait.

[14:27] AIKU/I

I saw through it.

[14:28] AIKU/I

You're right-footed.

[14:31] AIKU/I

If you copy your bro and shoot left-footed,

[14:33] AIKU/I

*your power and accuracy will be
two notches worse like last time.*

[14:37] AIKU/I

*You can have the route
to take a left-footed shot.*

[14:40] AIKU/I

But...

[14:43] AIKU/I

I'm killing the one to the right.

[14:45] AIKU/I

*You'll have to shoot left-footed
in that stance, so you're not ready.*

[15:09] AIKU/I

*He hit it with the outside
of his right foot and curved it?*

[15:23] AIKU/I

You're something else, Blue Lock.

[15:28] TEREASA/I

Goal!

[15:34] AIKU/I

*We've got some new genes in
the world of Japanese soccer.*

[15:42] TEREASA/I

*They've come from behind and it's now 2-1!
Who could've foreseen this?*

[15:42] SIGN

The JFU presents

[15:42] SIGN

Japan's U-20s vs. Blue Lock

[15:46] NATSUKI

Right?

[15:48] ISAGI/I

That was genius.

[15:50] ISAGI/I

*That motion to prevent
them from reading it...*

[15:53] ISAGI/I

*then a right-footed,
out-to-in, mid-range shot.*

[15:57] ISAGI/I

That's you going for the kill.

[16:01] ISAGI

Rin!

[16:06] RIN

Guys, we've got five minutes
left in the first half.

[16:09] RIN

We'll use Plan B to see it out.

[16:11] BACHIRA

Aye-aye, sir.

[16:12] KARASU

Ya so irritate me.

[16:14] OTOYA

For now, we're in the lead.

[16:15] CHIGIRI

You were good bait, Isagi.

[16:18] ISAGI

Damn it.

[16:20] ISAGI

Next time, I'll score.

[16:23] DARAI

Those guys...

[16:24] NERU

Crap.

[16:25] NIOU

Damn it all.

[16:28] AIKU

Sorry, guys. I allowed him to shoot.

[16:31] NIOU

If you couldn't prevent it, no one could've.

Plus, it was a two-on-one.

[16:37] AIKU

Gotta admit, though, he really
is the little brother of a genius.

[16:42] SAE

How many times are you going to miss,
Mr. Lover Boy to a Pin-Up Model?

[16:46] SENDOU

A pin-up... What?

[16:48] SAE

This is what happens
if you don't score when on top.

[16:51] SAE

You're responsible for
this situation, you lousy striker.

[16:55] SENDOU

S-Screw you.

[16:58] SENDOU

I might have lost the ball,
but I can't be blamed for all of it.

[17:03] SAE

I'm not passing the buck.

[17:06] SAE

This is legit criticism from someone
who's creating chances for you.

[17:11] SAE

Score a goal.

[17:13] SAE

If we lose, the U-20s will be
taken over by them, right?

[17:19] SAE

Well, not that I care.

[17:23] CHOU

I won't let it end like this.

[17:25] KITSUNEZATO

You can use me more, Sae-kun.

[17:28] HAYATE

Then, can I move up?

[17:29] WAKATSUKI

Right, yup. Let's equalize before the whistle.

[17:33] SAE

Hmph. You finally got a rocket
up your asses. Spoiled brats.

[17:39] AIKU

Let's go, guys.

[17:41] AIKU

Pretend the remaining time in the first half
is all we're getting, and let's go all out.

[17:51] TEREASA/I

*There's only a little time
left in the first half.*

[17:54] TEREASA/I

*No one even questioned if the
U-20s might lose prior to kickoff.*

[17:57] TEREASA

Can Blue Lock stave off the U-20s' attacks
until the end of the first half?

[18:09] ISAGI/I

*These guys... They've put
more men into the attack.*

[18:17] ISAGI/I

*Plus, with Itoshi Sae at their heart,
they're using short passes to inch upfield.*

[18:23] ISAGI/I

They're way more desperate than before.

[18:25] KARASU

Here they come.

[18:27] KARASU

Be ready out on the wing!

[18:28] BACHIRA

Sure thing. You got it.

[18:31] BACHIRA

Bring it, you gekkering fox.

[18:34] KITSUNEZATO

You'll get your wish, Mr. Buzzy Bee.

[18:37] ISAGI

This way!

[18:38] KITSUNEZATO

That's what you were after?

[18:40] ISAGI/I

*You aren't the only ones
who have changed tactics.*

[18:44] ISAGI/I

*To keep the lead for
these last five minutes,*

[18:46] ISAGI/I

*we'll leave Nagi up front and
pull everyone else back to defend.*

[18:52] ISAGI/I

*This is Blue Lock's Plan B so that the team
made up exclusively of forwards can win.*

[18:57] ISAGI

Steal it, Bachira! It's a two-on-one!

[18:59] BACHIRA

Already on it!

[19:01] CHOU

Kitsune!

[19:02] CHOU

U-tilize me!

[19:04] KITSUNEZATO

Super fantastic timing.

[19:06] KITSUNEZATO

Go for it, Chou-kun!

[19:08] CHOU

Good. I'll make it count.

[19:11] NIKO

I don't think so.

[19:13] GAGAMARU

Nice, Niko.

[19:16] GAGAMARU/I

*Your tackle narrowed his options,
so now I can read it like you do.*

[19:22] NIKO

Nice save!

[19:24] GAGAMARU

It's not dead yet! Second ball!

[19:28] KARASU

One minute of additional time! Hold 'em off!

[19:33] CHIGIRI

Crap!

[19:34] SIGN

Japan's U-20s

[19:39] RAICHI

Go to him!

[19:40] IGARASHI

Defend! Defend!

[19:42] SIGN

Blue Lock XI

[19:42] BACHIRA/I

We'll sandwich him.

[19:43] SIGN

Blue Lock XI

[19:44] ISAGI/I

Here he comes.

[19:47] ISAGI

Over there?

[19:49] ISAGI

No.

[19:52] BACHIRA

So fast.

[19:53] ISAGI/I

In between us?

[19:56] ISAGI/I

He's too good.

[20:04] SENDOU/I

That's a sick cross.

[20:06] SENDOU/I

There's no way I can reach it...

[20:08] SENDOU/I

No, I will!

[20:11] SENDOU/I

I'll be the hero...

[20:13] RIN

So half-baked.

[20:16] RIN

"The best in the world"?

With a pass like that?

[20:19] RIN

Screw you, you bad excuse

for a big brother!

[20:27] KARASU

That'll do it.

[20:28] ISAGI

Good!

[20:30] SAE

Stop interrupting me.

[20:35] SAE

You're such a pain, little brother.

[20:51] SIGN

Blue Lock XI

[20:53] ARYU

It's *my* time to shine!

[20:57] ANRI

They kept them out!

[21:01] SIGN

Japan's U-20s vs. Blue Lock XI

[21:01] SIGN

First Half Over

[21:15] IGARASHI

All right!

[21:16] NANASE

We kept 'em out!

[21:18] TEREASA/I

Can you believe this? It's 1-2!

[21:20] NATSUKI/I

What next?

[21:21] TEREASA/I

The first half ends with Blue Lock unexpectedly in the lead!

[21:21] SIGN

The JFU presents

[21:21] SIGN

Japan's U-20s vs. Blue Lock

[21:21] SIGN

First Half

Over

[23:02] KARASU

Blue Lock Additional Time.

[23:02] SIGN

A

[23:03] SIGN

Additional Time!

[23:03] SIGN

Additional Time!

[23:03] SIGN

Additional Time!

[23:03] SIGN

Additional Time!

[23:03] SIGN

Additional Time!

[23:04] SIGN

Additional Time!

[23:04] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:04] SIGN

Blue Lock

[23:04] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:04] SIGN

Blue Lock

[23:04] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:04] SIGN

Blue Lock

[23:04] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:04] SIGN

Blue Lock

[23:05] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:05] SIGN

Blue Lock

[23:05] SIGN

Additional Time!

[23:05] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:05] SIGN

Blue Lock

[23:05] SIGN

Additional Time!

[23:05] SIGN

Raichi

Jingo

[23:05] SIGN

Raichi

Jingo

[23:05] RAICHI

Is your item "Boring,
Ordinary, or Normal"? Or not?

[23:06] SIGN

"BON or Not" Appraisal Show

[23:06] SIGN

"BON or Not" Appraisal Show

[23:08] RAICHI

Let's get this "BON or Not BON" show started!

[23:11] SIGN

Tsurugi

Zantetsu

[23:11] SIGN

Tsurugi

Zantetsu

[23:11] SIGN

Otoya

Eita

[23:11] SIGN

Otoya

Eita

[23:11] OTOYA/ZANTETSU

Bo-Bo-Bo-Bon!

[23:12] RAICHI

Here's our first item.

[23:14] ZANTETSU

Oh, wow. What could it be?

[23:15] SIGN

Mikage Reo

[23:15] SIGN

Mikage Reo

[23:16] REO

It's a jar that was a gift from my dad.

[23:18] REO

I think he said it cost him
a cool five mil. Nice, right?

[23:21] RAICHI

What do you think, Professor Karasu?

[23:21] SIGN

Karasu

Tabito

[23:21] SIGN

Karasu

Tabito

[23:25] KARASU

It's BON.

[23:25] RAICHI

Oh my! It's BON!

[23:27] REO

What the hell?

[23:28] ZANTETSU

Let's hear the prof's explanation.

[23:30] KARASU

A work of art is all about whether
the artist's poured their essence into it.

[23:34] KARASU

This one reeks of "I sculpted it for
the money." That makes it borin'.

[23:38] KARASU

Therefore, it's BON.

[23:39] OTOYA

Okay, thanks for coming.

[23:39] REO

My jar... Five million...

[23:41] RAICHI

Next person, please!

[23:41] SIGN

Igarashi

Gurimu

[23:41] SIGN

Igarashi
Gurimu

[23:43] IGARASHI

My name is Igarashi Gurimu,
and I'm from Aichi prefecture!

[23:45] SIGN

Love of
Chestnuts

[23:45] IGARASHI

This is a scroll handed down for
generations at the temple my family runs.

[23:49] IGARASHI

It's something that's precious
to my parents, so I'm hoping it will—

[23:53] KARASU

It's BON.

[23:54] IGARASHI

Huh?

[23:54] KARASU

It's unfortunately a fake, buzz cut.

[23:57] KARASU

People will think yer family's so dumb,
ya can't even spot a forgery.

[24:01] KARASU

I advise ya to throw it away
immediately, ya dim dum dum.

[24:04] ZANTETSU

Thank you very much.

[24:04] IGARASHI

No way! No!

[24:06] RAICHI

Next up is our last exhibitor. Come on in!

[24:09] BACHIRA

I'm Bachira Meguru.

[24:09] SIGN

Bachira Meguru

[24:09] SIGN

Bachira Meguru

[24:11] BACHIRA

I've brought my treasures.

[24:13] RAICHI

Wh-What are they?

[24:15] BACHIRA

Acorns I picked up while dribbling.

[24:17] RAICHI

Huh?

[24:18] BACHIRA

And nice-looking rocks,
marbles, and my baby teeth.

[24:22] BACHIRA

This one's a molar,
this one's a front tooth, and...

[24:24] REO

Who'd want *these*? Gross!

[24:25] RAICHI

Okay, Professor Karasu. Please appraise them.

[24:26] IGARASHI

This is all just garbage!

[24:29] KARASU

Not BON!

[24:30] BACHIRA

Yay! Awesome!

[24:31] REO

Why?!

[24:32] IGARASHI

How?!

[24:33] KARASU

You don't get it, do you?

[24:35] KARASU

Bein' "Not BON" is about bein'
filled with ego and originality.

[24:39] KARASU

A passion and experience not to
be repeated anywhere in the world.

[24:42] REO

Professor...

[24:42] KARASU

Pursuin' that means to be Not Bon.

[24:42] SIGN

Professor...

[24:44] IGARASHI

I had no idea...

[24:44] SIGN

I had no idea...

[24:45] KARASU

So you see...

[24:46] KARASU

There are eight billion types
of Not BON out there.

[24:48] RAICHI

See you all next week!

[24:50] OTOYA/ZANTETSU

Bo-Bo-Bo-Bon!

[24:51] BACHIRA

And that's the dream I had.

[24:51] SIGN

Isagi

Yoichi

[24:51] SIGN

Isagi

Yoichi

[24:53] BACHIRA

Three days in a row!

[24:54] ISAGI

Not BON!

[24:54] IGARASHI

Bo-Bo-Bo-Bon!

Revision #1

Created 2026-01-04 23:17:59 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:17:59 UTC by whimsee